

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2001-2002

26 MAART 2002

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende wijziging van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen

Memorie van toelichting

De ordonnantie van 16 juli 1998 stelt een mechanisme van dienst met afzonderlijk beheer in dat verzekert dat de middelen vrijgemaakt om het geheel van de driejaarlijkse ontwikkelings- en investeringsdotatie te dekken beschikbaar blijven en niet vervallen.

In de ordonnantie wordt er niets gepreciseerd betreffende de bestemming van de bedragen van de toelagen die niet daadwerkelijk aan de begunstigen worden uitbetaald omdat het dossier niet in overeenstemming is met de wettelijke voorschriften.

Het doel van deze ordonnantiewijziging bestaat erin een mechanisme in te stellen voor de overdracht van de saldi die niet meer zullen kunnen worden gebruikt teneinde de beschikbare kredieten maximaal te benutten.

Teneinde niet elk jaar de driejaarlijkse investeringsdotatie te wijzigen die aan elke gemeente wordt toegekend, worden de aldus overgedragen saldi gevoegd bij de driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie van een lopende driejaarlijkse periode.

Vele gebouwen toebehorend aan de plaatselijke besturen (administratieve gebouwen, scholen, sportinfrastructuur, ...) zijn trouwens nog met verouderde energie-installaties uitgerust. De vervanging ervan zou een belangrijke impact kunnen hebben in termen van energiebesparing.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2001-2002

26 MARS 2002

PROJET D'ORDONNANCE

modifiant l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public

Exposé des motifs

L'ordonnance du 16 juillet 1998 institue un mécanisme de service à gestion qui garantit que les moyens dégagés pour couvrir l'entièreté des dotations triennale de développement et d'investissement restent disponibles et ne tombent pas en annulation.

L'ordonnance ne précise rien quant à l'affectation des montants correspondants aux subsides qui ne sont pas effectivement liquidés aux bénéficiaires pour cause de non conformité du dossier avec le prescrit légal.

L'objectif de la présente modification d'ordonnance est de mettre en place un mécanisme de report des soldes qui ne pourront plus être utilisés de manière à utiliser au maximum les crédits disponibles.

Afin de ne pas modifier chaque année la dotation triennale d'investissement allouée à chaque commune, les soldes ainsi reportés sont rajoutés à la dotation triennale de développement d'un triennat en cours.

Par ailleurs, de nombreux bâtiments appartenant aux pouvoirs locaux (bâtiments administratifs, écoles, installations sportives, ...) sont encore dotés d'installations énergétiques vétustes. Leur remplacement pourrait avoir un impact important en termes d'économie d'énergie.

Hun vervanging dient derhalve te worden aangemoedigd teneinde een positief effect te hebben zowel op het milieu als op de financiën van de plaatselijke besturen.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

De inhoud van dit artikel wordt bepaald door artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen.

Artikel 2

Dit artikel voorziet in het organiseren van de overdracht van de begrotingssaldi van de afgelopen driejaarlijkse periodes die niet meer zullen worden gebruikt naar een lopende driejaarlijkse periode.

Artikel 3

Dit artikel heeft als doel de regering toe te laten de gemeenten in te lichten welke projecten op elk moment van de driejaarlijkse periode zullen kunnen genieten van de driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie.

Artikel 4

Dit artikel strekt ertoe de investeringen subsidieerbaar te maken die bijdragen tot een rationeler energiegebruik teneinde de plaatselijke besturen ertoe aan te zetten te investeren in de vernieuwing van hun energie-installaties in de gebouwen waarvan zij eigenaar zijn (administratieve gebouwen, scholen, sportinfrastructuur, ...).

De Minister belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

Eric TOMAS

Il convient dès lors d'encourager leur remplacement de manière à avoir un effet positif tant sur l'environnement que sur les finances de ces pouvoirs locaux.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Le contenu de cet article est prescrit par l'article 8, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Article 2

Cet article a pour but d'organiser le report des soldes budgétaires des triennats clôturés qui ne seront plus utilisés vers un triennat en cours.

Article 3

Cet article a pour but de permettre au gouvernement de faire part aux communes des projets qui pourront bénéficier de la dotation triennale de développement à n'importe quel moment du triennat.

Article 4

Cet article a pour but de rendre éligibles les investissements qui contribuent à une meilleure utilisation de l'énergie de manière à inciter les pouvoirs locaux à investir dans le renouvellement de leurs installations énergétiques dans les bâtiments dont elles sont propriétaires (bâtiments administratifs, écoles, installations sportives, ...).

Le Minister chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

Eric TOMAS

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende wijziging van de ordonnantie
van 16 juli 1998 betreffende de toekenning
van subsidies om investeringen
van openbaar nut aan te moedigen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de minister die bevoegd is voor de Gesubsidieerde werken,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister die bevoegd is voor de Gesubsidieerde Werken wordt ermee belast aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de inhoud hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Een artikel *5bis*, luidend als volgt, wordt opgenomen in de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen : « Art. *5bis*. De begroting van de dienst met afzonderlijk beheer bepaalt elk jaar de grootte van de kredieten aangerekend ten laste van de afgesloten driejaarlijkse periodes die niet meer kunnen worden gebruikt in het raam van deze driejaarlijkse periodes. De beschikbare kredieten worden gevoegd bij het bedrag van de driejaarlijkse periode en worden aangewend voor de financiering van 100 % van investeringen bedoeld in artikel 17, 4°. ».

Artikel 3

In artikel 14, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « van het eerste jaar » geschrapt.

Artikel 4

Artikel 17 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld als volgt : « 4° De werken uitgevoerd in gebouwen toebehoren aan de gemeenten of de openbare centra voor maatschappelijk welzijn die bijdragen tot een rationeel energiegebruik. ».

Brussel,

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance du 16 juillet 1998
relative à l'octroi de subsides destinés
à encourager la réalisation
d'investissements d'intérêt publics**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du ministre ayant les Travaux subsidiés dans ses attributions,

Après délibération,

ARRETE :

Le ministre ayant les Travaux subsidiés dans ses attributions est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Un article *5bis* rédigé comme suit est inséré dans l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêts publics : « Art. *5bis*. Le budget du service à gestion séparée indique chaque année la hauteur des crédits imputés à charge des triennats clôturés qui ne peuvent plus être utilisés dans le cadre de ces triennats. Ces crédits disponibles sont ajoutés au montant de la dotation triennale de développement relative à un triennat en cours et affectés au financement à 100 % d'investissements visés à l'article 17, 4°. ».

Article 3

A l'article 14, alinéa 2, de la même ordonnance, les mots « de la première année » sont supprimés.

Article 4

L'article 17 de la même ordonnance est complété comme suit : « 4° Les travaux effectués dans des bâtiments appartenant aux communes ou aux centres publics d'aide sociale qui contribuent à une utilisation rationnelle de l'énergie. »

Bruxelles, le

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

François-Xavier de DONNEA

De minister belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

Eric TOMAS

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

François-Xavier de DONNEA

Le ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

Eric TOMAS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 30 januari 2002 door de minister van Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende wijziging van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen », heeft op 6 maart 2002 het volgende advies gegeven :

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Opschrift

In de Franse tekst behoort « public » te worden geschreven, in plaats van « publics ».

Dispositief

Artikel 2

Het ontworpen artikel 5*bis* zou de bedoeling van de steller ervan beter weergeven als het geformuleerd zou zijn als volgt :

« Het gedeelte van de driejarige investeringsdotatie waarvan wordt vastgesteld dat het niet wordt gebruikt voor projecten die ingeschreven staan in het driejarig investeringsprogramma bedoeld in artikel 8, wordt gevoegd bij de lopende driejarige ontwikkelingsdotatie en aangewend voor de subsidiëring tegen honderd procent van investeringen als bedoeld in artikel 17, 4°.

Dat gedeelte bekleedt een afzonderlijke plaats op de begroting van de gewestelijke dienst voor de financiering van de gemeentelijke investeringen, waarvan sprake is in hoofdstuk III ».

Slotopmerkingen van wetgevingstechnieken en taalkundige aard over de Nederlandse tekst

Indieningsbelsuit

Men schrijve : « De Minister bevoegd voor Gesubsidieerde Werken is ermee belast bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt : ».

Artikel 1

Men schrijve : « ... een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet. ».

De Kamer was samengesteld uit

Mevrouw	M.-L. WILLOT-THOMAS,	kamervoorzitter,
De heren	P. LIENARDY, P. VANDERNOOT,	staatsraden,
	F. DELPEREE,	assessor van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A.-C. VAN GEERSDAELE,	toegevoegd griffier.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législations, quatrième chambre, saisi par le ministre de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale, le 30 janvier 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet d'ordonnance « modifiant l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public », a donné les 6 mars 2002 l'avis suivant :

EXAMEN DU PROJET

Intitulé

Dans le texte français, il y a lieu d'écrire « public », au lieu de « publics ».

Dispositif

Article 2

L'article 5*bis* en projet traduirait mieux l'intention de son auteur s'il était rédigé comme suit :

« La partie de la dotation triennale d'investissement dont il constaté qu'elle n'est pas utilisée pour des projets inscrits dans le programme triennal d'investissement visé à l'article 8 est ajoutée à la dotation triennale de développement en cours et est affectée à la subvention au taux de cent pour cent d'investissement visés à l'article 17, 4°.

Cette partie figure distinctement au budget du service régional de financement des investissements communaux visé au chapitre III. ».

Observations finales d'ordre légistique et linguistique concernant le texte néerlandais

Arrêté de présentation

Il y a lieu d'écrire : " De minister bevoegd voor Gesubsidieerde Werken is ermee belast bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt : " ».

Article 1^{er}

Il convient d'écrire : « ... een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet. ».

La chambre était composée de

Madame	M.-L. WILLOT-THOMAS,	présidente de chambre,
Messieurs	P. LIENARDY, P. VANDERNOOT,	conseillers d'Etat,
	F. DELPEREE,	assesseur de la section de législation,
Madame	A.-C. VAN GEERSDAELE,	greffier assumé

Het verslag werd uitgebracht door de heer L. DETROUX, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer P. BROUWERS referendaris, en toegelicht door de heer L. JANS, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LIENARDY.

De Griffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE

De Voorzitter,

M.-L. WILLOT-THOMAS

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire et exposée par M. L. JANS, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

Le Greffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE

La Présidente,

M.-L. WILLOT-THOMAS

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende wijziging van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de minister die bevoegd is voor de Gesubsidieerde werken,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister die bevoegd is voor de Gesubsidieerde Werken wordt ermee belast aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de inhoud hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Een artikel *5bis*, luidend als volgt, wordt opgenomen in de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen : « Art. *5bis*. Het gedeelte van de driejarige investeringsdotatie waarvan wordt vastgesteld dat het niet wordt gebruikt voor projecten die ingeschreven staan in het driejarig investeringsprogramma bedoeld in artikel 8, wordt gevoegd bij de lopende driejarige ontwikkelingsdotatie en aangewend voor de subsidiëring tegen honderd procent van investering als bedoeld in artikel 17, 4°.

Dat gedeelte bekleedt een afzonderlijke plaats op de begroting van de gewestelijke dienst voor de financiering van de gemeentelijke investeringen, waarvan sprake is in hoofdstuk III. ».

Artikel 3

In artikel 14, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « van het eerste jaar » geschrapt.

PROJET D'ORDONNANCE**modifiant l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du ministre ayant les Travaux subsidiés dans ses attributions,

Après délibération,

ARRETE :

Le ministre ayant les Travaux subsidiés dans ses attributions est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Un article *5bis* rédigé comme suit est inséré dans l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public : « Art. *5bis*. La partie de la dotation triennale d'investissement dont il constaté qu'elle n'est pas utilisée pour des projets inscrits dans le programme triennal d'investissement visé à l'article 8 est ajoutée à la dotation triennale de développement en cours et est affectée à la subvention au taux de cent pour cent d'investissement visés à l'article 17, 4°.

Cette partie figure distinctement au budget du service régional de financement des investissements communaux visé au chapitre III. ».

Article 3

A l'article 14, alinéa 2, de la même ordonnance, les mots « de la première année » sont supprimés.

Artikel 4

Artikel 17 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld als volgt : « 4° De werken uitgevoerd in gebouwen toebehooren aan de gemeenten of de openbare centra voor maatschappelijk welzijn die bijdragen tot een rationeel energiegebruik. ».

Brussel, 21 maart 2002

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

François-Xavier de DONNEA

De Minister belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

Eric TOMAS

Article 4

L'article 17 de la même ordonnance est complété comme suit : « 4° Les travaux effectués dans des bâtiments appartenant aux communes ou aux centres publics d'aide sociale qui contribuent à une utilisation rationnelle de l'énergie. ».

Bruxelles, le 21 mars 2002

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

François-Xavier de DONNEA

Le Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

Eric TOMAS